beurer
medical

FT 65





BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



FRANÇAIS

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis, dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage et purification d'air.
Lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez les instructions d'utilisation.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Sommaire

Livraison
- Thermomètre
- 2 piles AAA LR03 de 1,5V
- Le présent mode d'emploi

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

1. Explication des pictogrammes

Voici les symboles utilisés dans la notice d'utilisation :

	Avertissement	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	Attention	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	Remarque	Ce symbole indique des informations importantes.

2. Remarques

Avis de sécurité



Avertissement

- Lors des mesures, insérez avec précaution la pointe du capteur du thermomètre dans l'oreille.
- Dans le cas de certaines maladies infectieuses aiguës, l'utilisation du thermomètre sur plusieurs personnes peut être inappropriée en raison d'une éventuelle transmission de germes malgré le nettoyage et la désinfection nécessaires. Le cas échéant, consultez votre médecin traitant.

Remarques relatives aux piles



Avertissement :

- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Conservez les piles hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, ni jetées au feu, ni court-circuitées.
- Les piles peuvent contenir des substances toxiques nocives pour la santé et l'environnement. Éliminez les piles conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles dans les ordures ménagères.



Attention :

- Remplacez à temps les piles usagées.
- Des piles qui fuient peuvent endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment à piles.
- En cas de fuite, enfilez des gants protecteurs et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

Recommandations générales



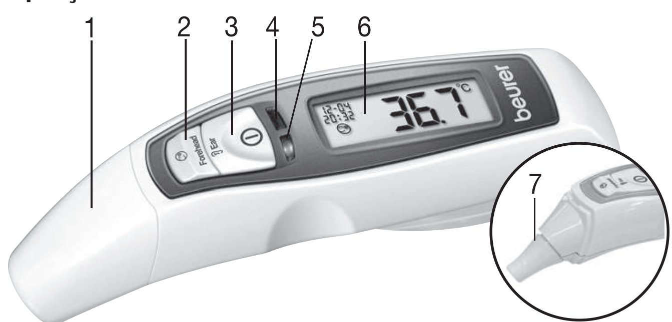
- Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.
- Ce thermomètre est un appareil électronique sensible. Manipulez-le avec précautions et ne le soumettez à aucun choc mécanique.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la lentille n'est pas endommagée. Si elle l'est, veuillez vous adresser au vendeur ou au service après vente.
- Le thermomètre n'est PAS étanche. C'est pourquoi il faut éviter un contact direct avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionelle ou clinique.
- Le thermomètre FT 65 est conçu uniquement pour les points de mesure du corps humain décrits dans le mode d'emploi.
- L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi.
- Nettoyer la pointe de mesure après chaque utilisation avec un chiffon doux humidifié avec du désinfectant.
- Le thermomètre a été conçu pour une utilisation pratique mais ne remplace pas une visite chez le médecin.
- Avant toute réclamation, vérifiez d'abord l'état des batteries et changez-les le cas échéant.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par les centres de service autorisés. Dans le cas contraire, la garantie est annulée.

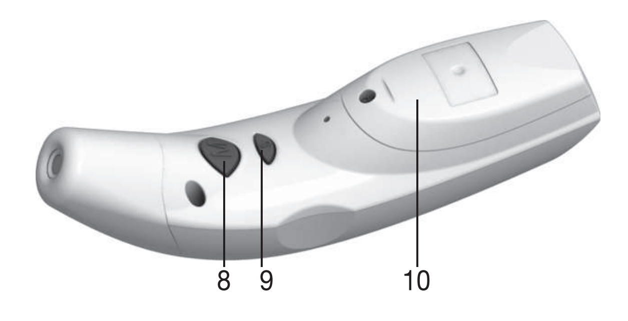


- L’appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/CE sur les produits médicaux, de la loi sur les produits médicaux, de la norme ASTM E 1965-98 et de la norme européenne EN 12470-5 : Thermomètres médicaux – Partie 5 : exigences sur les thermomètres auriculaires infrarouges (avec dispositifs à maximum) ainsi que de la norme européenne EN60601-1-2, et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d’influer sur cet appareil. Pour des détails plus précis, veuillez contacter le service après-vente à l’adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d’emploi.
- Pour toute question concernant l’utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service clients.

3. Description de l’appareil

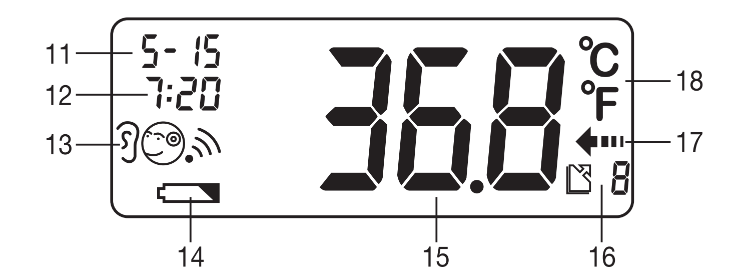
Aperçu





1 Embout frontal / de protection
2 Touche de mode thermomètre frontal Forehead
3 Touche de mise en marche / du mode thermomètre auriculaire Ear/
4 LED (rouge) (alarme de fièvre)
5 LED (verte)
6 LCD
7 Pointe de capteur avec lentille (retirer l’embout de protection)
8 Touche Mémoire (M)
9 Touche de réglage (S)
10 Couvercle du compartiment à piles

11 Date
12 Heure
13 Mode de mesure (« oreille », « front », « objet »)
14 Symbole « Avertissement batterie »
15 Affichage du résultat de mesure
16 Symbole « Mémoire » et numéro de mémoire
17 Symbole « Mesure en cours »
18 Unité du résultat de mesure (°C ou °F)

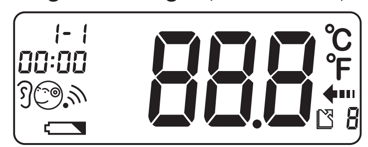


4. Mise en service

Les piles sont déjà insérées dans l'appareil neuf. Avant la première utilisation, retirer la bande de protection des piles qui dépasse du compartiment à pile. Le thermomètre s'allume alors automatiquement.

5. Réglage

Régler la langue, le volume, l'unité de l'affichage de la température, la date et l'heure



Appuyez 1 seconde sur la touche ⓘ pour allumer le thermomètre. L'appareil effectue un bref auto-test, tous les segments sont affichés à l'écran pendant env. 1 seconde. Après un auto-test réussi, deux bips courts retentissent, la date et l'heure sont affichés en mode Stand-By et l'affichage « -- » apparaît.

Lors de la première utilisation du thermomètre et après chaque changement des piles, la date et l'heure sont affichées (après l'auto-test) dans le réglage de base (1- 1 00:00). Réglez à présent l'unité de l'affichage de la température, la date et l'heure. Vous effectuez plusieurs étapes lors du réglage : unité – année – mois – jour – heures – minutes.

- Appuyez environ 3 secondes sur la touche S pour accéder au mode Réglage. La partie à modifier clignote.
- Appuyez sur la touche M pour enregistrer ce réglage ou
- appuyez sur la touche S pour modifier ce réglage.
- Appuyez ensuite sur la touche M pour enregistrer ce réglage.

Après ce processus, le thermomètre affiche OFF et s'éteint automatiquement.

6. Ce que vous devez savoir avant la mesure

Il existe différents thermomètres pour des mesures à divers endroits du corps :

- Thermomètre auriculaire/frontal (le présent thermomètre, pour une mesure dans l'oreille ou sur le front)
- Thermomètre bâton (pour la mesure rectale [dans l'anus], axilaire [sous l'aisselle] ou orale [dans la bouche])



La mesure de la température donne une valeur de mesure indiquant la température corporelle actuelle d'une personne. Si vous n'êtes pas certain de l'interprétation des résultats ou obtenez des valeurs anormales, consultez votre médecin traitant. Ceci s'applique aussi en cas de légères variations de température lorsque d'autres symptômes de maladie s'y ajoutent, par ex. agitation, forte transpiration, rougeurs, fréquence cardiaque élevée, collapsus cardio-vasculaire, etc.

Les températures mesurées avec des thermomètres différents ne peuvent pas être comparées. Indiquez donc à votre médecin (ou tenez-en compte en cas d'auto-diagnostic) avec quel thermomètre vous avez mesuré la température corporelle et à quel endroit du corps.

La température d'une personne en bonne santé est influencée par plusieurs facteurs : le métabolisme individuel propre à chaque personne, l'âge (la température du corps est plus élevée chez les nourrissons et les petits enfants et baisse avec l'âge. Chez les enfants, des variations de température plus importantes se produisent plus rapidement et fréquemment, par exemple en fonction des poussées de croissance), les vêtements, la température extérieure, le moment de la journée (le matin, la température corporelle est plus basse et monte au cours de la journée jusqu'au soir), l'activité physique précédente et dans une moindre mesure, l'activité cérébrale.

La valeur de la température varie en fonction de l'endroit du corps où elle est mesurée. Le décalage peut se situer entre 0,2°C (0,4°F) – 1°C (1,8°F) chez les personnes en bonne santé. Ainsi, la plage de température normale se situe :

- pour la mesure frontale entre : 35,8°C (96,4°F) – 37,6°C (99,7°F) avec un thermomètre frontal,
- pour la mesure auriculaire entre : 36,0°C (96,8°F) – 37,8°C (100°F) avec un thermomètre auriculaire,
- pour la mesure de la température rectale entre : 36,3°C (97,3°F) – 37,8°C (100°F) avec un thermomètre ordinaire,
- pour la mesure de la température orale entre : 36,0°C (96,8°F) – 37,4°C (99,3°F) avec un thermomètre ordinaire,

Pour pouvoir suivre la progression de la température, mesurez toujours au même endroit du corps.

7. Mesurer

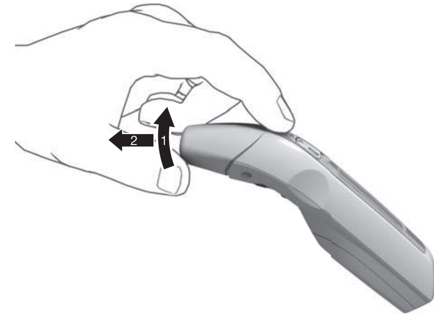
Avant chaque utilisation, vérifiez que la lentille n'est pas endommagée. Si elle l'est, veuillez vous adresser au vendeur ou au service après vente.
Tenez compte du fait que le thermomètre doit se trouver au moins 30 minutes dans la pièce dans laquelle la mesure est effectuée.

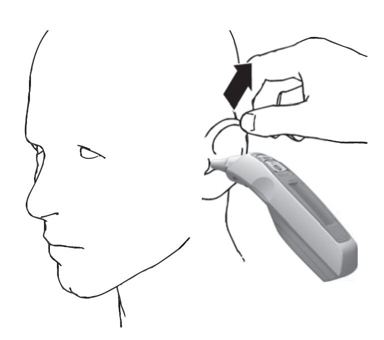
Mesure de la température corporelle dans l'oreille



- Certaines personnes ont des valeurs de mesure différentes dans l'oreille gauche et l'oreille droite. Pour évaluer les changements de température, mesurez toujours dans la même oreille pour une même personne.
- Les enfants ne peuvent utiliser le thermomètre auriculaire que sous la surveillance d'un adulte. En général, une mesure est possible à partir de l'âge de 6 mois. Chez les petits enfants de moins de 6 mois, le conduit auditif est encore très étroit. Ainsi, la température du tympan ne peut souvent pas être évaluée et des résultats de mesure trop bas peuvent être affichés.
- La mesure ne doit pas être effectuée dans une oreille atteinte de maladies inflammatoires (par ex. pyorrhée, sécrétions), après d'éventuelles blessures des oreilles (par ex. blessures du tympan) ou lors de la phase de guérison après une intervention chirurgicale. Dans tous ces cas, veuillez consulter votre médecin traitant.
- Dans le cas de certaines maladies infectieuses aiguës, l'utilisation du thermomètre sur plusieurs personnes peut être inappropriée en raison d'une éventuelle transmission de germes malgré le nettoyage et la désinfection nécessaires. Le cas échéant, consultez votre médecin traitant.
- Ce thermomètre ne doit être utilisé que sans protection à usage unique.
- Si vous restez couché sur une oreille pendant un temps prolongé, la température augmente légèrement. Attendez un peu ou mesurez dans l'autre oreille.
- Le cérumen peut influencer la mesure, veuillez donc nettoyer l'oreille avant la mesure le cas échéant.

- Appuyez 1 seconde sur la touche ⏻ pour allumer le thermomètre. Deux bips courts retentissent après un auto-test réussi.
- Retirez l'embout en poussant légèrement vers le haut (1) puis en tirant vers l'avant (2).



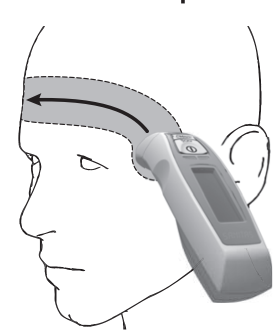


Assurez-vous que la pointe du capteur et le conduit auditif sont propres.
Comme le conduit auditif est légèrement incurvé, vous devez tirer légèrement l'oreille vers le haut et l'arrière avant d'introduire la pointe du capteur afin que celle-ci puisse être dirigée directement sur le tympan.

- Introduisez la pointe du capteur avec précautions et appuyez 1 seconde sur la touche ⏻.
- Relâchez la touche ⏻. La fin de la mesure est signalée avec un court bip, la valeur mesurée s'affiche à l'écran.

Si la valeur mesurée est dans la plage normale (< 38°C/100,4°F), la LED verte s'allume pendant 3 secondes. Si la valeur mesurée est supérieure(≥ 38°C/100,4°F, fièvre), la LED rouge s'allume.

Mesure de la température corporelle au front



Notez que le front ou la tempe doivent être exempts de sueur et de cosmétiques et que dans le cas d'une mesure frontale, la prise de médicaments vasoconstricteurs et les irritations cutanées peuvent fausser le résultat de la mesure.

- Appuyez 1 seconde sur la touche ⏻ pour allumer le thermomètre. Deux bips courts retentissent après un auto-test réussi.
- Posez la tête de mesure avec embout frontal/de protection sur la tempe, maintenez la touche Forehead enfoncée et passez le thermomètre de manière régulière sur le front jusqu'à l'autre tempe.
- Relâchez ensuite la touche Forehead. La fin de la mesure est signalée avec un court bip, la valeur mesurée s'affiche à l'écran.

Si la valeur mesurée est dans la plage normale (< 38°C/100,4°F), la LED verte s'allume pendant 3 secondes. Si la valeur mesurée est supérieure (≥ 38°C/100,4°F, fièvre), la LED rouge s'allume.

Mesure de la température superficielle

- Appuyez 1 seconde sur la touche ⏻ pour allumer le thermomètre. Deux bips courts retentissent après un auto-test réussi.
- Appuyez ensuite simultanément 3 secondes sur les touches M et ⏻ pour passer au mode Température d'objet. L'affichage apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche ⏻ ou Forehead et dirigez la pointe du capteur en appuyant sur la touche à 3 cm de distance vers l'objet ou le liquide à mesurer (ne la plonger en aucun cas dans le liquide).
- Relâchez la touche ⏻ ou Forehead. La fin de la mesure est signalée avec un court bip, la valeur mesurée s'affiche à l'écran.

Notez que la température affichée est la température superficielle déterminée et non celle corrigée. Elle n'est pas comparable à la température frontale/auriculaire.

Afin de repasser au mode thermomètre auriculaire/frontal, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches M et ⏻ jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne et qu'un court bip retentisse. Vous quittez automatiquement le mode Température d'objet en éteignant et en rallumant le thermomètre.

La toute dernière valeur mesurée, c.-à-d. seule la dernière valeur d'une plage de mesure, est automatiquement enregistrée dès que le thermomètre s'éteint ou qu'on l'éteigne. 10 emplacements d'enregistrement sont à disposition pour ceci.

Pour éteindre le thermomètre, pressez en même temps les touches ⏻ et ☺ Forehead pendant environ 3 secondes.
Si vous n’effectuez pas d’autres mesures, le thermomètre s’éteint automatiquement une minute environ après affichage de la valeur mesurée.

Pour récupérer les valeurs enregistrées, allumez le thermomètre et appuyez sur la touche ⟨M⟩.
La date, l’heure, le numéro de mémoire et le symbole du mode de mesure ainsi que la température sont affichés. Parcourez les emplacements d’enregistrement des résultats de mesure en appuyant de manière répétée sur la touche ⟨M⟩.

8. Changement des piles

Lorsque les piles faiblissent, le symbole d’avertissement pile s’affiche. Les mesures de température sont encore possibles, les piles doivent être changées. Lorsque le symbole d’avertissement piles clignote et Lo s’affiche à l’écran, les piles doivent être changées. Lorsque les piles sont trop faibles, le thermomètre s’éteint automatiquement.



Remarque :

- Lors de chaque changement de pile, utilisez des piles de même type, marque et capacité.
- Changez toujours toutes les piles en même temps.
- N’utilisez pas d’accus rechargeables.
- Utilisez des piles sans métaux lourds.

1. Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles et retirez le couvercle en le tirant vers l’arrière.
2. Retirez les piles usagées et insérez deux nouvelles piles dans la direction indiquée.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles et refermez-le avec la vis.

Veuillez jeter les piles usagées conformément aux règlementations en vigueur. Ne jetez jamais les piles dans les ordures ménagères.



9. Rangement et entretien

- Nettoyez la pointe du capteur après chaque utilisation. Pour cela, utilisez un chiffon doux ou un bâtonnet ouaté qui peut être humidifié avec du désinfectant, de l'alcool ou de l'eau chaude.
- Pour nettoyer l'appareil entier, veuillez utiliser un chiffon doux légèrement humidifié avec de la lessive.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs.
- Stockez toujours le thermomètre avec un embout frontal/de protection posé dessus.
- Si vous prévoyez un stockage prolongé, retirez les piles.
- L'appareil ne doit pas être stocké ou utilisé sous des températures ou une humidité de l'air trop élevées ou trop basses (voir données techniques), à la lumière du soleil, connecté au courant électrique ou dans des endroits poussiéreux. Sinon, cela pourrait entraîner des imprécisions de mesure.

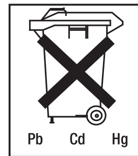
10. Élimination

Les piles et accus ainsi que les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
En tant qu'utilisateur, vous êtes légalement obligé de rendre les piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où sont vendues des piles du même type.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des matériaux.



Remarque :



Les pictogrammes suivants figurent sur les piles contenant des substances toxiques :
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.



Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

11. Données techniques

Remarque : en cas d'utilisation de l'appareil en dehors des spécifications, un fonctionnement irréprochable ne peut pas être garanti ! Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques pour améliorer et faire évoluer le produit.
La précision de ce thermomètre a été correctement testée et sa durabilité a été conçue en vue d'une utilisation à long terme. Dans le cadre d'une utilisation médicale de l'appareil, des contrôles techniques de mesure doivent être menés avec les moyens appropriés. Pour obtenir des données précises sur la vérification de la précision de l'appareil, vous pouvez faire une demande par courrier au service après-vente.

Nom et modèle	**FT 65**
Plage de mesure	Mode thermomètre auriculaire/frontal : 34 °C – 43 °C (93,2 °F – 109,4 °F) Mode température d'objet : 0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)
Précision de mesure de laboratoire	Mode thermomètre auriculaire : ±0,2 °C (± 0,4 °F) de 35,5 °C à 42 °C (95,9 °F à 107,6 °F), en dehors de cette plage de mesure, ± 0,3 °C (± 0,5 °F) Mode thermomètre frontal : ±0,3 °C (± 0,5 °F) de 34 °C à 43 °C (93,2 °F à 109,4 °F) Mode température d'objet : ±1,5 °C (±2,7 °F) si <30 °C (86 °F) ; ± 5 % si ≥30 °C (86 °F)
Pause entre deux mesures	Au moins 5 secondes
Reproductibilité en usage clinique	Oreille : enfants, 1 – 5 ans : ±0,08 °C (± 0,14 °F) adultes : ±0,07 °C (± 0,13 °F) Front : enfants, 1 – 5 ans : ±0,07 °C (± 0,13 °F) adultes : ±0,08 °C (± 0,14 °F)
Unités de mesure	°Celsius (°C) ou °Fahrenheit (°F)
Conditions d'utilisation	16 °C à 35 °C (60,8 °F à 95 °F) avec une humidité de l'air relative jusqu'à 85 % (sans condensation)
Environnement de conservation	-25 °C à 55 °C (-13 °F à 131 °F) avec une humidité de l'air relative jusqu'à 85 % (sans condensation)
Dimensions	38,2 x 138 x 46,5 mm

Poids	90 g piles comprises
Piles	2 x 1,5V AAA (LR03)
Mémoire	Pour 10 mesures
Explication des pictogrammes	Classification d’appareil type BF Protéger contre l‘humidité Respectez les consignes du mode d‘emploi

12. Résolution des erreurs

Affichage	Cause	Solution
HI	La température affichée est supérieure à 1) Mode thermomètre auriculaire/frontal : 43 °C (109,4 °F) 2) Mode température d’objet : 100 °C (212 °F)	Utilisez le thermomètre uniquement dans les plages de température indiquées. Le cas échéant, nettoyez la pointe du capteur. En cas d’affichages d’erreur répétés, consultez le revendeur ou le service client.
Lo	La température affichée est inférieure à 1) Mode thermomètre auriculaire/frontal : 34 °C (93,2 °F) 2) Mode température d’objet : 0 °C (32 °F)	
Err	La température d’utilisation ne se situe pas entre 16 °C et 35 °C (60,8 et 95 °F).	Utilisez le thermomètre uniquement dans les plages de température indiquées.